



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
19 November 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон Картахенского
протокола по биобезопасности
Одиннадцатое совещание, первая возобновленная
сессия
Онлайновый режим, 3-6 декабря 2024 года
Пункт 6 повестки дня
Административное обеспечение
Протокола и бюджет целевых фондов**

Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов*

Проект решения, представленный Председателем

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии¹, Картахенского протокола по биобезопасности² и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения³;
2. *постановляет* также распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2025-2026 годов;
3. *утверждает* основной бюджет по программе Картахенского протокола в размере 3 252 308 долл. США на 2025 год и 3 413 007 долл. США на 2026 год, представляющий 15 % от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в размере 21 682 052 долл. США на 2025 год и 22 753 379 долл. США на 2026 год для целей, перечисленных ниже в таблицах 1 и 2;
4. *утверждает также* на случай отсутствия возможности для созыва совещаний вспомогательных органов в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в течение двухлетнего периода 2025-2026 годов дополнительный бюджет по

* Настоящий документ заменяет документ CBD/CP/MOP/11/L.12, выпущенный без официального редактирования, и представляется Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, для принятия в рамках процедуры «отсутствия возражений».

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

программе, не превышающий 28 975 долл. США на 2025 год и 28 975 долл. США на 2026 год, что составляет 15% от дополнительного комплексного бюджета в размере 193 168 долл. США на 2025 год и 193 168 долл. США на 2026 год для Конвенции и протоколов к ней, при этом дополнительный бюджет по программе финансируется из неизрасходованного остатка средств Общего целевого фонда для основного бюджета по программе Картахенского протокола;

5. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2025 и 2026 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций⁴, приведенную в приложении к настоящему решению;

6. *постановляет* применять пункты 5-7 и 9-43 решения 16/-- Конференции Сторон Конвенции под названием «Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов»⁵ mutatis mutandis.

Таблица 1

Комплексный бюджет основных целевых фондов Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов (по статьям расходов)

(в тысячах долл. США)

<i>Статья расхода</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Расходы на персонал	13 301,0	13 862,7	27 163,7
Временный персонал общего обслуживания	100,0	100,0	200,0
Совещания бюро	161,5	176,8	338,3
Совещания экспертов	175,0	205,0	380,0
Совещания межправительственных органов ^a	2 274,6	2 700,9	4 975,5
Консультанты	75,0	75,0	150,0
Функциональный обзор	250,0	—	250,0
Служебные командировки	400,0	450,0	850,0
Арендная плата и сопутствующие расходы	1 462,6	1 476,6	2 939,2
Профподготовка	5,0	5,0	10,0
Информационные технологии	65,0	65,0	130,0
Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	1 453,2
Материалы для информирования общественности	100,0	100,0	200,0
Перевод веб-сайтов Механизмов посредничества	65,0	65,0	130,0
Промежуточный итог	19 161,3	20 008,6	39 170,9
Вспомогательное обслуживание программ (13%)	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Промежуточный итог	21 652,3	22 609,8	44 262,1
Резерв оборотных средств	29,8	143,6	173,4
Итого	21 682,1	22 753,4	44 435,5
Доля Картахенского протокола в комплексном бюджете (15%)	3 252,3	3 413,0	6 665,3
Взнос принимающей страны	(247,9)	(250,3)	(498,2)
Использование резервов	(71,3)	(29,0)	(100,3)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 933,1	3 133,7	6 066,8

^a Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин; 27-е и 28-е совещания

⁴ См. резолюцию 76/238 Генеральной Ассамблеи. После утверждения Ассамблеей для расчета начисленных взносов на двухлетний период 2025-2026 годов будет применяться пересмотренная шкала взносов на трехлетний период 2025-2027 годов.

⁵ Принятие ожидается в рамках процедуры «отсутствия возражений».

Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям; 6-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению; и проводимые параллельно 17-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 12-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 6-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

Таблица 2

Комплексный бюджет основных целевых фондов Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов (по компонентам)

(в тысячах долл. США)

<i>Компонент</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
А. Руководящие и вспомогательные органы	2 611,2	3 082,7	5 693,9
В. Исполнительное руководство и управление	2 946,8	3 098,4	6 045,1
С. Программа работы	10 013,3	10 384,3	20 397,6
Д. Административная поддержка	3 590,2	3 443,2	7 033,4
Промежуточный итог	19 161,3	20 008,6	39 170,0
Вспомогательное обслуживание программ	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Резерв оборотных средств	29,8	143,6	173,4
Итого, требуемые ресурсы	21 682,1	22 753,4	44 435,4
Доля Картахенского протокола в комплексном бюджете (15%)	3 252,3	3 413,0	6 665,3
Взносы от принимающей страны	(247,9)	(250,3)	(498,2)
Резерв	(71,3)	(29,0)	(100,3)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 933,1	3 133,7	6 066,8

Приложение

Таблица взносов в Общий целевой фонд для основного бюджета по программе Картахенского протокола на 2025-2026 годы

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Австрия	0,679	0,959	28 115	30 039	58 154
Азербайджан	0,030	0,042	1 242	1 327	2 569
Албания	0,008	0,011	331	354	685
Алжир	0,109	0,154	4 513	4 822	9 336
Ангола	0,010	0,010	293	313	607
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	83	88	171
Армения	0,007	0,010	290	310	600
Афганистан	0,006	0,008	248	265	514
Багамы	0,019	0,027	787	841	1 627
Бангладеш	0,010	0,010	293	313	607
Барбадос	0,008	0,011	331	354	685
Бахрейн	0,054	0,076	2 236	2 389	4 625
Беларусь	0,041	0,058	1 698	1 814	3 512
Белиз	0,001	0,001	41	44	86
Бельгия	0,828	1,169	34 285	36 631	70 916
Бенин	0,005	0,007	207	221	428
Болгария	0,056	0,079	2 319	2 477	4 796
Боливия (Многонациональное Государство)	0,019	0,027	787	841	1 627
Босния и Герцеговина	0,012	0,017	497	531	1 028
Ботсвана	0,015	0,021	621	664	1 285
Бразилия	2,013	2,842	83 352	89 055	172 408
Буркина-Фасо	0,004	0,006	166	177	343
Бурунди	0,001	0,001	41	44	86
Бутан	0,001	0,001	41	44	86
Венгрия	0,228	0,322	9 441	10 087	19 528
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,175	0,247	7 246	7 742	14 988
Вьетнам	0,093	0,131	3 851	4 114	7 965
Габон	0,013	0,018	538	575	1 113
Гайана	0,004	0,006	166	177	343
Гамбия	0,001	0,001	41	44	86
Гана	0,024	0,034	994	1 062	2 056
Гватемала	0,041	0,058	1 698	1 814	3 512
Гвинея	0,003	0,004	124	133	257
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	41	44	86
Германия	6,111	8,627	253 038	270 351	523 389
Гондурас	0,009	0,013	373	398	771
Государство Палестина	0,011	0,016	455	487	942
Гренада	0,001	0,001	41	44	86
Греция	0,325	0,459	13 457	14 378	27 835
Дания	0,553	0,781	22 898	24 465	47 363
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	293	313	607

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Джибути	0,001	0,001	41	44	86
Джордан	0,022	0,031	911	973	1 884
Джорджия	0,008	0,011	331	354	685
Доминика	0,001	0,001	41	44	86
Доминиканская Республика	0,067	0,095	2 774	2 964	5 738
Европейский союз		2,500	73 326	78 344	151 670
Египет	0,139	0,196	5 756	6 149	11 905
Замбия	0,008	0,010	293	313	607
Зимбабве	0,007	0,010	290	310	600
Индия	1,044	1,474	43 229	46 187	89 416
Индонезия	0,549	0,775	22 732	24 288	47 020
Ирак	0,128	0,181	5 300	5 663	10 963
Иран (Исламская Республика)	0,371	0,524	15 362	16 413	31 775
Ирландия	0,439	0,620	18 178	19 421	37 599
Испания	2,134	3,013	88 362	94 408	182 771
Италия	3,189	4,502	132 047	141 082	273 129
Йемен	0,008	0,010	293	313	607
Кабо-Верде	0,001	0,001	41	44	86
Казахстан	0,133	0,188	5 507	5 884	11 391
Камбоджа	0,007	0,010	290	310	600
Камерун	0,013	0,018	538	575	1 113
Катар	0,269	0,380	11 138	11 901	23 039
Кения	0,030	0,042	1 242	1 327	2 569
Кипр	0,036	0,051	1 491	1 593	3 083
Кирибати	0,001	0,001	41	44	86
Китай	15,254	21,535	631 622	674 839	1 306 461
Колумбия	0,246	0,347	10 186	10 883	21 069
Коморские острова	0,001	0,001	41	44	86
Конго	0,005	0,007	207	221	428
Корейская Народно- Демократическая Республика	0,005	0,007	207	221	428
Коста-Рика	0,069	0,097	2 857	3 053	5 910
Кот-д'Ивуар	0,022	0,031	911	973	1 884
Куба	0,095	0,134	3 934	4 203	8 136
Кувейт	0,234	0,330	9 689	10 352	20 041
Кыргызстан	0,002	0,003	83	88	171
Лаосская Народно- Демократическая Республика	0,007	0,010	290	310	600
Латвия	0,050	0,071	2 070	2 212	4 282
Лесото	0,001	0,001	41	44	86
Либерия	0,001	0,001	41	44	86
Ливан	0,036	0,051	1 491	1 593	3 083
Ливия	0,018	0,025	745	796	1 542
Литва	0,077	0,109	3 188	3 406	6 595
Люксембург	0,068	0,096	2 816	3 008	5 824
Маврикий	0,019	0,027	787	841	1 627
Мавритания	0,002	0,003	83	88	171
Мадагаскар	0,004	0,006	166	177	343

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Малави	0,002	0,003	83	88	171
Малайзия	0,348	0,491	14 410	15 396	29 805
Мали	0,005	0,007	207	221	428
Мальдивские острова	0,004	0,006	166	177	343
Мальта	0,019	0,027	787	841	1 627
Марокко	0,055	0,078	2 277	2 433	4 711
Маршалловы острова	0,001	0,001	41	44	86
Мексика	1,221	1,724	50 558	54 017	104 575
Мозамбик	0,004	0,006	166	177	343
Монголия	0,004	0,006	166	177	343
Мьянма	0,010	0,010	293	313	607
Намибия	0,009	0,013	373	398	771
Науру	0,001	0,001	41	44	86
Нигер	0,003	0,004	124	133	257
Нигерия	0,182	0,257	7 536	8 052	15 588
Нидерланды (Королевство)	1,377	1,944	57 017	60 919	117 936
Никарагуа	0,005	0,007	207	221	428
Ниуэ	0,010	0,010	293	313	607
Новая Зеландия	0,309	0,436	12 795	13 670	26 465
Норвегия	0,679	0,959	28 115	30 039	58 154
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	293	313	607
Объединенные Арабские Эмираты	0,635	0,896	26 293	28 092	54 386
Оман	0,111	0,157	4 596	4 911	9 507
Пакистан	0,114	0,161	4 720	5 043	9 764
Палау	0,001	0,001	41	44	86
Панама	0,090	0,127	3 727	3 982	7 708
Папуа - Новая Гвинея	0,010	0,014	414	442	856
Парагвай	0,026	0,037	1 077	1 150	2 227
Перу	0,163	0,230	6 749	7 211	13 960
Польша	0,837	1,182	34 658	37 029	71 687
Португалия	0,353	0,498	14 617	15 617	30 233
Республика Корея	2,574	3,634	106 582	113 874	220 456
Республика Молдова	0,005	0,007	207	221	428
Руанда	0,003	0,004	124	133	257
Румыния	0,312	0,440	12 919	13 803	26 722
Сальвадор	0,013	0,018	538	575	1 113
Самоа	0,001	0,001	41	44	86
Саудовская Аравия	1,184	1,671	49 026	52 380	101 406
Северная Македония	0,007	0,010	290	310	600
Сейшельские острова	0,002	0,003	83	88	171
Сенегал	0,007	0,010	290	310	600
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	41	44	86
Сент-Китс и Невис	0,002	0,003	83	88	171
Сент-Люсия	0,002	0,003	83	88	171
Сербия	0,032	0,045	1 325	1 416	2 741
Сирийская Арабская Республика	0,009	0,013	373	398	771

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Словакия	0,155	0,219	6 418	6 857	13 275
Словения	0,079	0,112	3 271	3 495	6 766
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,375	6,176	181 155	193 551	374 706
Соломоновы острова	0,001	0,001	41	44	86
Сомали	0,001	0,001	41	44	86
Судан	0,010	0,010	293	313	607
Суринам	0,003	0,004	124	133	257
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	41	44	86
Таджикистан	0,003	0,004	124	133	257
Таиланд	0,368	0,520	15 238	16 280	31 518
Того	0,002	0,003	83	88	171
Тонга	0,001	0,001	41	44	86
Тринидад и Тобаго	0,037	0,052	1 532	1 637	3 169
Тунис	0,019	0,027	787	841	1 627
Туркменистан	0,034	0,048	1 408	1 504	2 912
Турция	0,845	1,193	34 989	37 383	72 372
Уганда	0,010	0,010	293	313	607
Узбекистан	0,027	0,038	1 118	1 194	2 312
Украина	0,056	0,079	2 319	2 477	4 796
Уругвай	0,092	0,130	3 809	4 070	7 880
Фиджи	0,004	0,006	166	177	343
Филиппины	0,212	0,299	8 778	9 379	18 157
Финляндия	0,417	0,589	17 267	18 448	35 715
Франция	4,318	6,096	178 795	191 029	369 824
Хорватия	0,091	0,128	3 768	4 026	7 794
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	41	44	86
Чад	0,003	0,004	124	133	257
Черногория	0,004	0,006	166	177	343
Чехия	0,340	0,480	14 078	15 042	29 120
Швейцария	1,134	1,601	46 955	50 168	97 124
Швеция	0,871	1,230	36 065	38 533	74 599
Шри-Ланка	0,045	0,064	1 863	1 991	3 854
Эквадор	0,077	0,109	3 188	3 406	6 595
Эритрея	0,001	0,001	41	44	86
Эсватини	0,002	0,003	83	88	171
Эстония	0,044	0,062	1 822	1 947	3 768
Эфиопия	0,010	0,010	293	313	607
Южная Африка	0,244	0,344	10 103	10 795	20 898
Ямайка	0,008	0,011	331	354	685
Япония	8,033	11,340	332 622	355 381	688 003
Итого	69,092	100	2 933 053	3 133 740	6 066 793